

AVE, MARIA!

Слова ВАЛЬТЕРА СКОТТА^{*)}
Worte von WALTER SCOTT
Перевод А. Плещеева

Ф. ШУБЕРТ
F. SCHUBERT Op.52
(1797-1828)

Sehr langsam (Очень медленно)

Ф-п.

pp

The first system of the piano introduction features a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 3/4 time signature. The right hand plays a series of sixteenth-note chords, with the first four groups marked with a '6' above them, indicating a sextuplet. The bass line consists of a simple eighth-note accompaniment.

The second system continues the piano introduction. The right hand's sextuplet patterns are maintained, with some chords marked with an accent (>). The bass line continues with eighth notes, providing a steady accompaniment.

Голос

p

A -

ve, Ma - ri -

simile

The piano accompaniment for the first vocal line continues with a steady eighth-note pattern in the bass and a similar rhythmic texture in the treble. The word 'simile' is written below the piano part. The bass line has some octaves indicated by '8' and a colon.

- a!

Пред
Gra - ti - a ple -
Jung - frau

The piano accompaniment for the second vocal line follows the same rhythmic pattern. The vocal line includes the lyrics 'Пред Гра-ти-а пле- Jung-frau'. The piano part continues with eighth notes and octaves.

- бой че - ло о мо - лит - вой пре - кло -

- na Ma - ri a, gra - ti - a

mild, er - hö - te ei - ner Jung - frau

- ня ю... К те - бе, за - ступ - ни - це свя -

ple - на Ma - ri a, gra - ti - a ple -

Fle - ken, aus die - sem Fel - sans tarr und

- той, о у - те са мрач - но - го въз -

- na А - ve, a - ve do - mi

wild soll mein Ge - bet an dir hin -

- ва ю... Люд -

- nus, do - mi - nus te - сит Ве - не -

- we ken. Иир

-ской го - ни - мы е враждо - ю, мы
 - dic - ta tu in mi - li - e - ri - bus et
 schla - fen si - cher bis zum Mor - gen, ob

здесь при - ют се - бе на - шли... О,
 be - ne - dic - tus tus Et
 Men - schen noch so grau - sam sind... O

трюь - ся скорб - но - ю моль - бо - ю в
 be - ne - dic - tus fru - ctus ven - iris, ven - iris
 Jung - frau, sieh' der Jung - frau Sor - gen, o

мир - ный сон нам нис - по - шли!
 tu - i Je - sus!
 Mit - ler, hör' ein bit - tend Kind!

Ave Maria! Ночь пришла.
 Измучены мы тяжким горем,
 И ложем служит нам скала
 Над этим вечным бурным морем.
 Взгляни на нас!
 Ты сновидений зловеший рой отгонишь прочь,
 Прольешь в сердца успокоенье,
 И быстро пронесется ночь...
 Ave Maria!

Ave Maria! Не страшна
 Нигде с тобою злая сила...
 Не ты ли, благодати полна,
 Гонимых, нас в горах укрыла!
 И в этот поздний час мольбою
 К тебе взываю я: внимли!
 Будь нам охраною святою
 И тихий сон нам ниспошли!
 Ave Maria!

Ave Maria! Unbefleckt!
 Wenn wir auf diesen Fels hinsinken
 Zum Schlaf, und uns dein Schutz bedeckt
 Wird weich der harte Fels uns dunken.
 Du lachelst, Rosendufte wehen
 In dieser dumpfen Felsenkluft,
 O Mutter, hore Kindes Flehen,
 O Jungfrau, eine Jungfrau ruft!
 Ave Maria!

Ave Maria! Reine Magd!
 Der Erde und der Luft Dämonen,
 Von deines Auges Huld verjagt,
 Sie können hier nicht bei uns wohnen,
 Wir woll'n uns still dem Schicksal beugen,
 Da uns dein heil'ger Trost anweht;
 Der Jungfrau wolle hold dich neigen,
 Dem Kind, das für den Vater fleht.
 Ave Maria!

Ave Maria!
 Mater Dei
 Ora pro nobis peccatoribus
 Ora pro nobis
 Ora, ora pro nobis peccatoribus
 Nunc et in hora mortis
 Et in hora mortis nostrae
 Et in hora mortis nostrae
 Et in hora mortis nostrae
 Ave Maria!